



## VERTALING SLOVAAKS

### Centrum voor Leerlingenbegeleiding (CLB) – Centrum pre podporu študentov – v 7 otázkach

**1 Čo je to CLB?** CLB je centrum pre podporu študentov. Každá škola vo Flanders funguje s takýmto centrom. V každom CLB funguje tím lekárov, ošetrovateľov, sociálnych pracovníkov, psychológov a pedagógov. Spoločne so školou tento tím zabezpečuje, aby mohlo vaše dieťa v čo najširšej možnej miere rozvíjať svoje znalosti, talenty a kompetencie.

**2 Môže aj ja vstúpiť do CLB?** Samozrejme, že áno. Rodičia a učitelia, ako aj deti a tínedžeri, sem môžu prísť priamo pre informácie, pomoc a podporu. Niektoré CLB fungujú s interkultúrnym pracovníkom, ktorý zjednodušuje začleňovanie ľudí z iných kultúr.

### 3 S akými problémami môžem prísť do CLB?

Ak má vaše dieťa problémy s čítaním, písaním, učením alebo pri štúdiu;  
Ak máte otázky ohľadom výberu kurzov, možností štúdia, certifikátov a diplomov;  
Ak sa vaše dieťa necíti v škole dobre: stres, strach z neúspechu, násilníctvo, prudké správanie, chodenie za školu;  
Ak má vaše dieťa zdravotné problémy: očkovania, problémy s rastom, užívanie drog, obezita, atď.

**4 Ako funguje CLB?** Ak máte nejaké otázky alebo problémy, je lepšie hovoriť o nich najskôr so školou. Vo väčšine prípadov vám dokáže pomôcť učiteľ, takzvaný „zorgleraar“ (nápravný učiteľ) alebo majster. Niekedy je však potrebné navštíviť CLB. Poradca v CLB preskúma vašu otázku a spolu s vami začne hľadať riešenie. Niekedy bude musieť vaše dieťa prejsť ďalšími testami. Alebo sa môže stať, že sú problémy také rozsiahle, že bude potrebná viac špecializovaná pomoc. Z tohto dôvodu CLB úzko spolupracuje so všetkými druhmi služieb a odborníkov: centrá pre liečbu problémov s učením, mentálne zdravotnícke služby, rehabilitačné centrá, atď.

**5 Musí moje dieťa podstúpiť lekárske vyšetrenie u CLB?** Áno, každé dieťa vo Flanders musí podstúpiť lekárske vyšetrenie CLB v druhom roku v škôlke, v piatom ročníku základnej školy a v treťom ročníku strednej školy. Je to povinné.

Lekár CLB otestuje zrak a sluch a zmeria hmotnosť a výšku vášho dieťaťa. Skontroluje chrup a držanie tela a stanoví, či sa normálne vyvíja. Týmto spôsobom dokáže lekár rýchlo odhaliť prípadnú chorobu vo včasnej fáze a zabrániť jej zhoršovaniu. Ak školský lekár odhalí problém alebo ak bude mať podozrenie, odporúča sa zájsť s dieťaťom na podrobnejšie vyšetrenie k špecialistovi. Lekár sleduje aj očkovania dieťaťa.

Ak nechcete, aby vaše dieťa vyšetruval lekár CLB, môžete zájsť na lekárske vyšetrenie aj k všeobecnému lekárovi. Ten vykoná rovnaké testy a výsledky pošle lekárovi CLB.

**6 Musím za služby CLB platiť?** Nie, táto podpora a pomoc pre vaše dieťa od CLB je bezplatná.

### 7 Kde nájdem CLB?

- Kontaktné údaje na poradcu CLB budú určite dostupné v školskej brožúre.
- Pracovníci CLB majú často úradné hodiny aj v škole.
- Chodte do svojho centra CLB. Je otvorené v každý školský deň. Pracovníci CLB sú k dispozícii aj v niektoré dni počas školských prázdnin.

Tento text je krátkym zhrnutím brožúry „Het CLB in 15 vragen“ („CLB v 15 otázkach“). Táto brožúra je písaná jednoduchou holandskou. Možno by ste mohli skúsiť prečítať si text v holandčine s pomocou tohto krátkeho prekladu. Výchova a vzdelávanie neprebieha len v škole. Chceli by ste sa naučiť hovoriť holandsky? Nájdite si vhodné miesto vo vašom okolí na [www.huizenvanhetnederlands.be](http://www.huizenvanhetnederlands.be) alebo sa spýtajte v škole, kam chodí vaše dieťa.